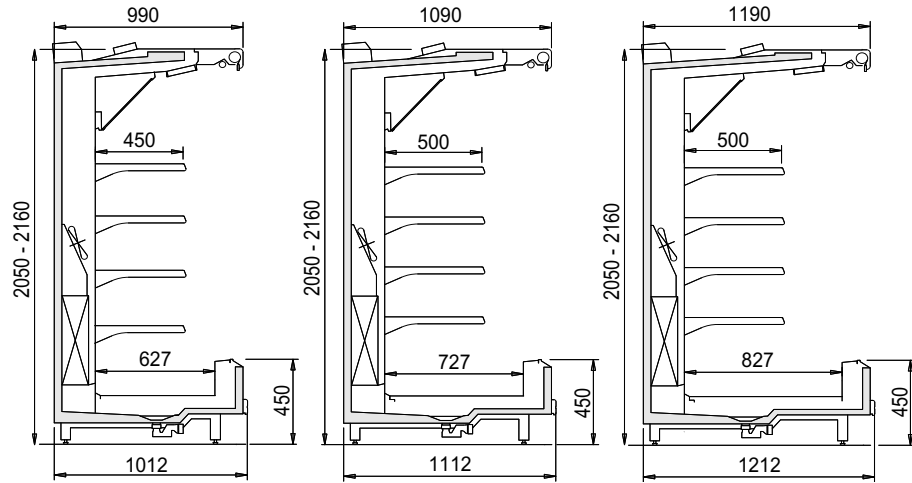


4

Berlino 2 MT 2C (Doppia cortina / Double air curtain)

Lunghezza / Length = 1250-1875-2500-3750



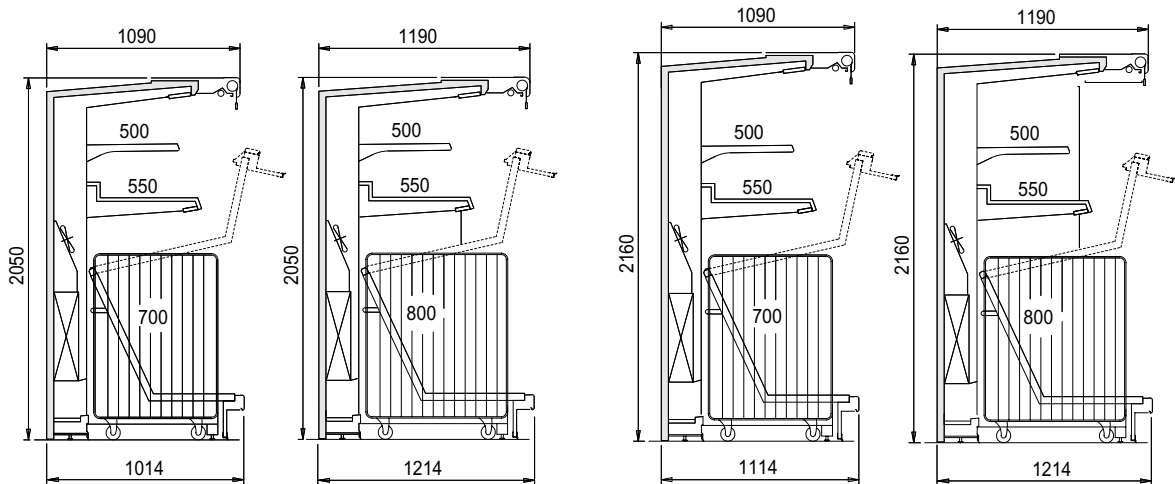
5

Berlino 2 FC

Lunghezza / Length = 1250-1875-2500-3750

Berlino 2 FC

Lunghezza / Length = 1250-1875-2200-2500-2800-3750



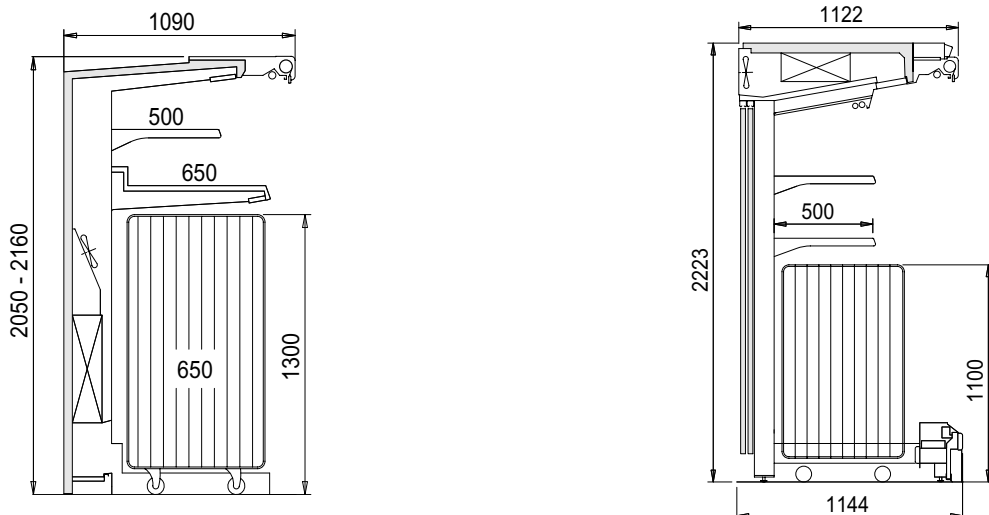
6

Berlino 2 FC - OPEN

Lunghezza / Length = 2500-3750

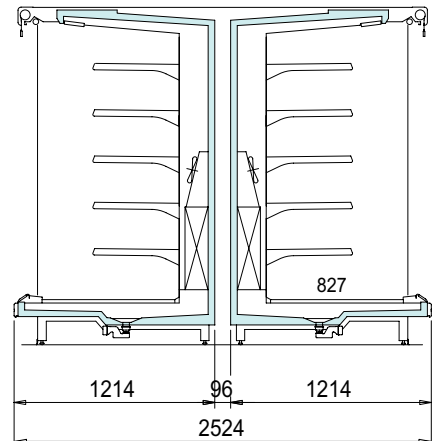
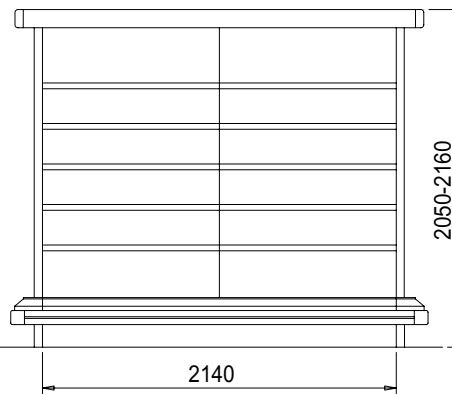
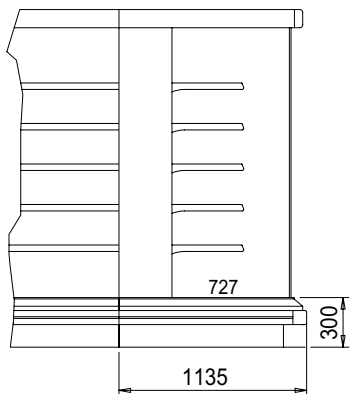
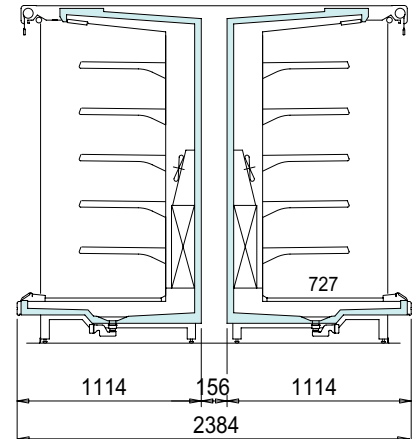
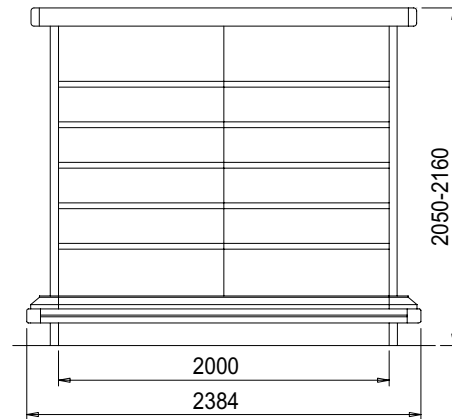
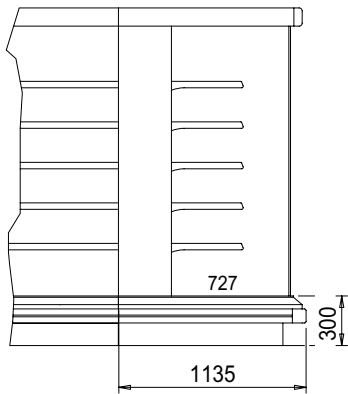
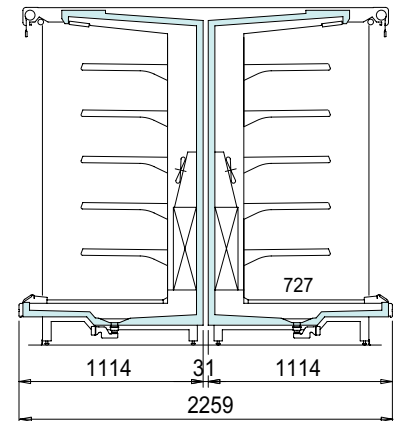
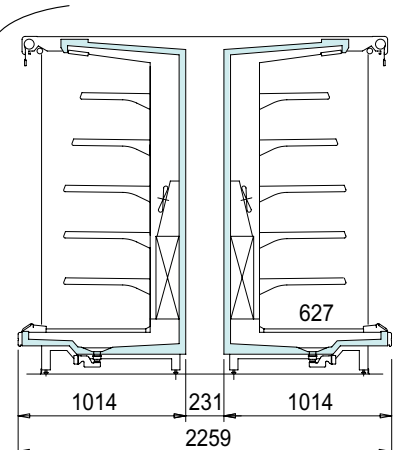
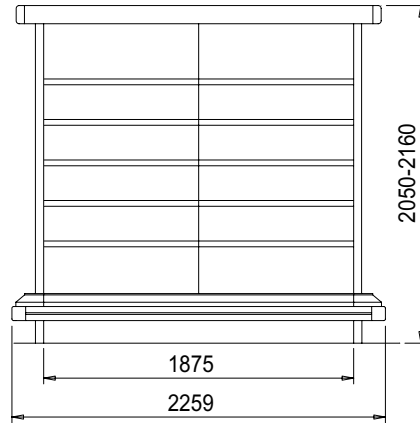
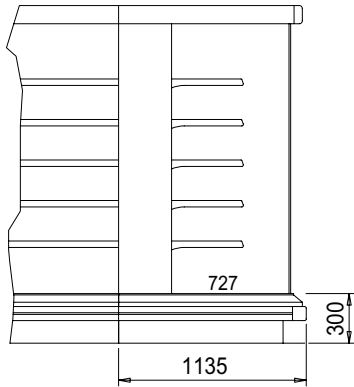
Berlino 2 PC (Post Container)

Lunghezza / Length = 2500-3750



7

Testate / Head cases

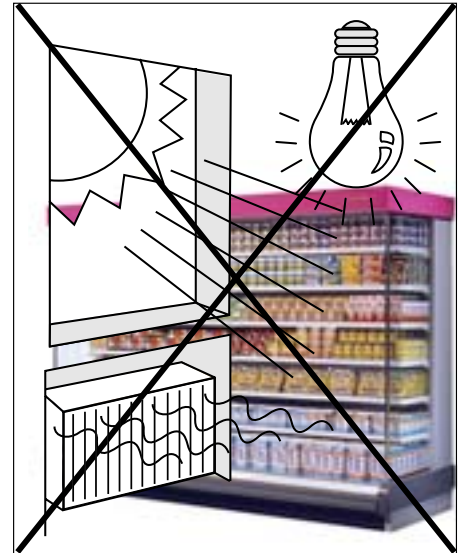


8

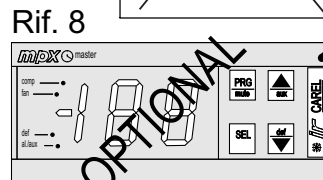
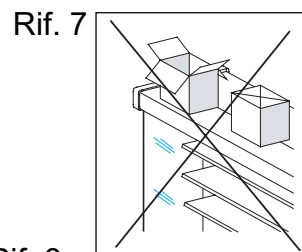
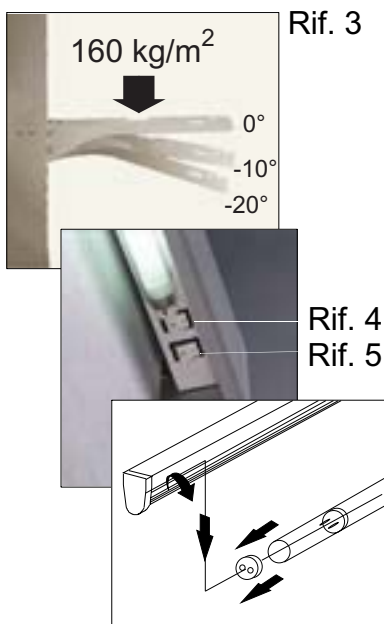
1	arNEG VIA VENEZIA 58 - CAMPO SAN MARTINO - PADOVA - ITALY		
2	[]		
3	CODICE ITEM []	MATRICOLA S/N []	4
5	[] V [] Hz	[] W [] A	7
9	SBRINAMENTO DEFROSTING [] W	ILLUMINAZIONE LIGHTING [] W [] IP	17
11	SUPERF. ESP. DISPLAY AREA [] m ²	VOLUME NETTO NET CAPACITY [] dm ³	12
13	REFRIGERANTE REFRIGERANT []	MASSA WEIGHT [] kg	14
15	CLASSE CLASS []	CLASSE FUNZ. FUNCT.CLASS []	16
18	COMMESSA W.SCHED []	ORDINE W.ORD. []	ANNO YEAR []
	19		20



9



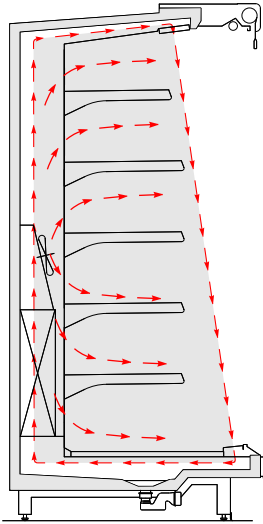
10



11

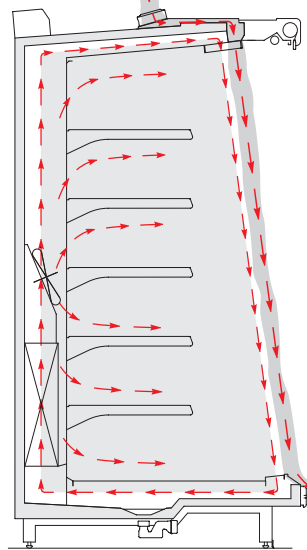
BERLINO 2

Rif.10

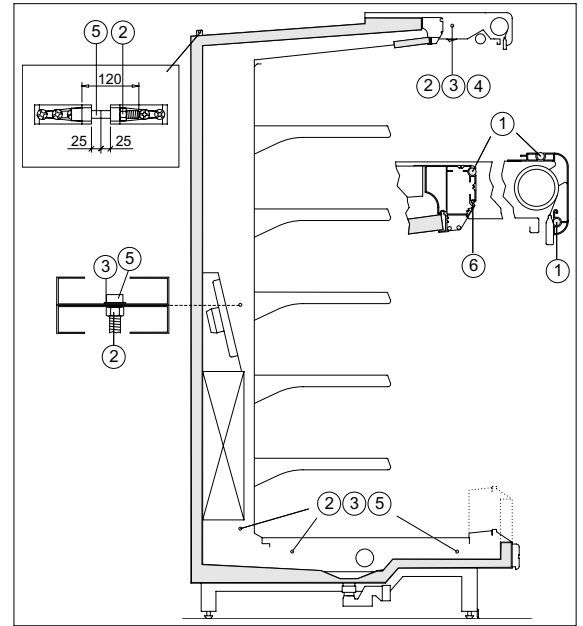


BERLINO 2 2C

Rif.11



Rif.12



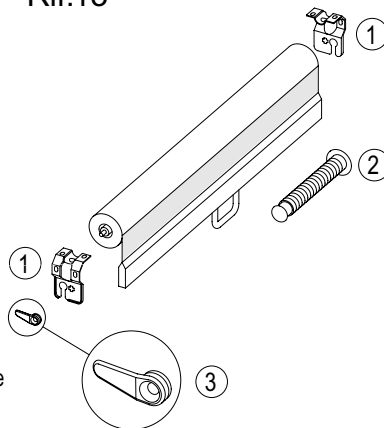
12



TENDA MANUALE / MANUAL NIGHT BLIND

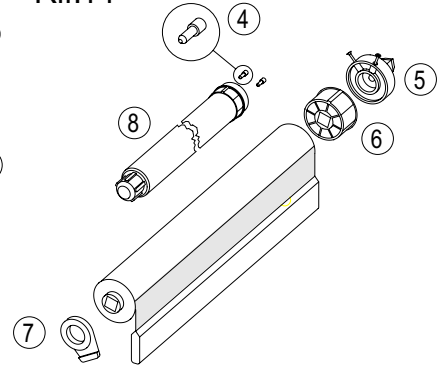
Rif.13

- 1 - Supporto tenda / Night blind support
- 2 - Molla tenda / Night blind spring
- 3 - Fissaggio tenda / Night blind fixing
- 4 - Spina supporto motore / Engine support pin
- 5 - Giunto canalizzabile / Multiplexing joint
- 6 - Testata tenda / Night blind head
- 7 - Fermo 90° / 90° Clasp
- 8 - Motore SOMFTY JET / SOMFTY JET engine



TENDA MOTORIZZATA / ELECTRIC NIGHT BLIND

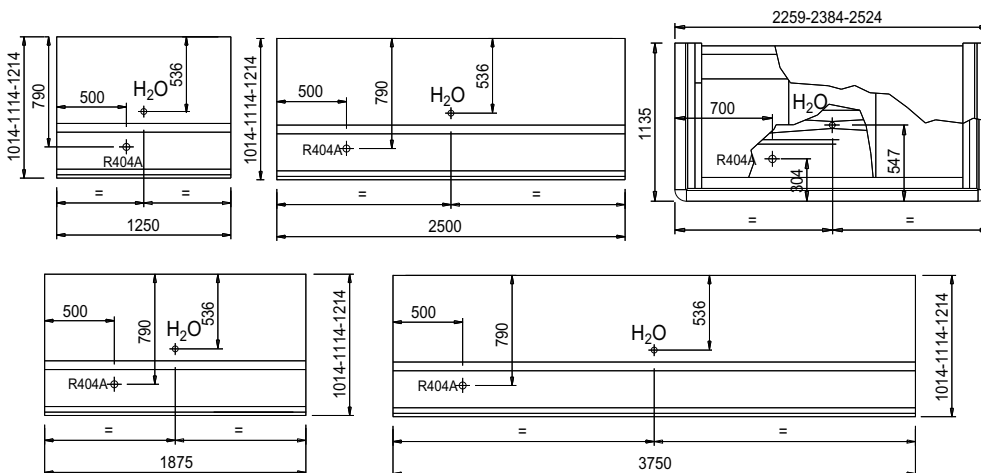
Rif.14



13

TESTATA / HEAD CASE

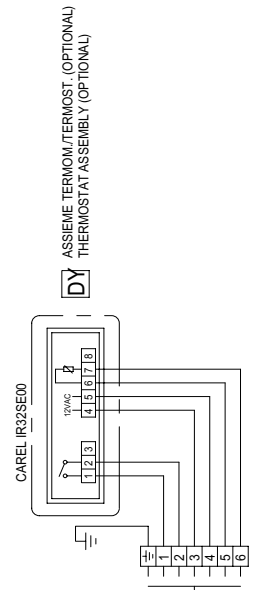
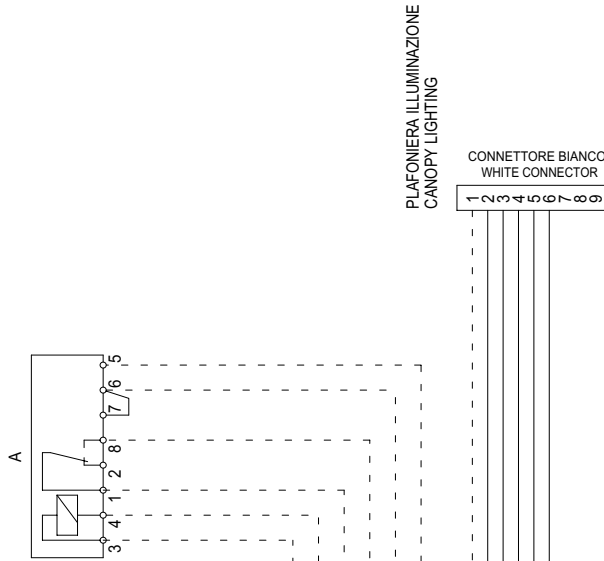
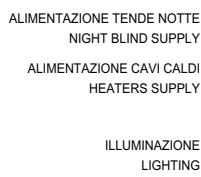
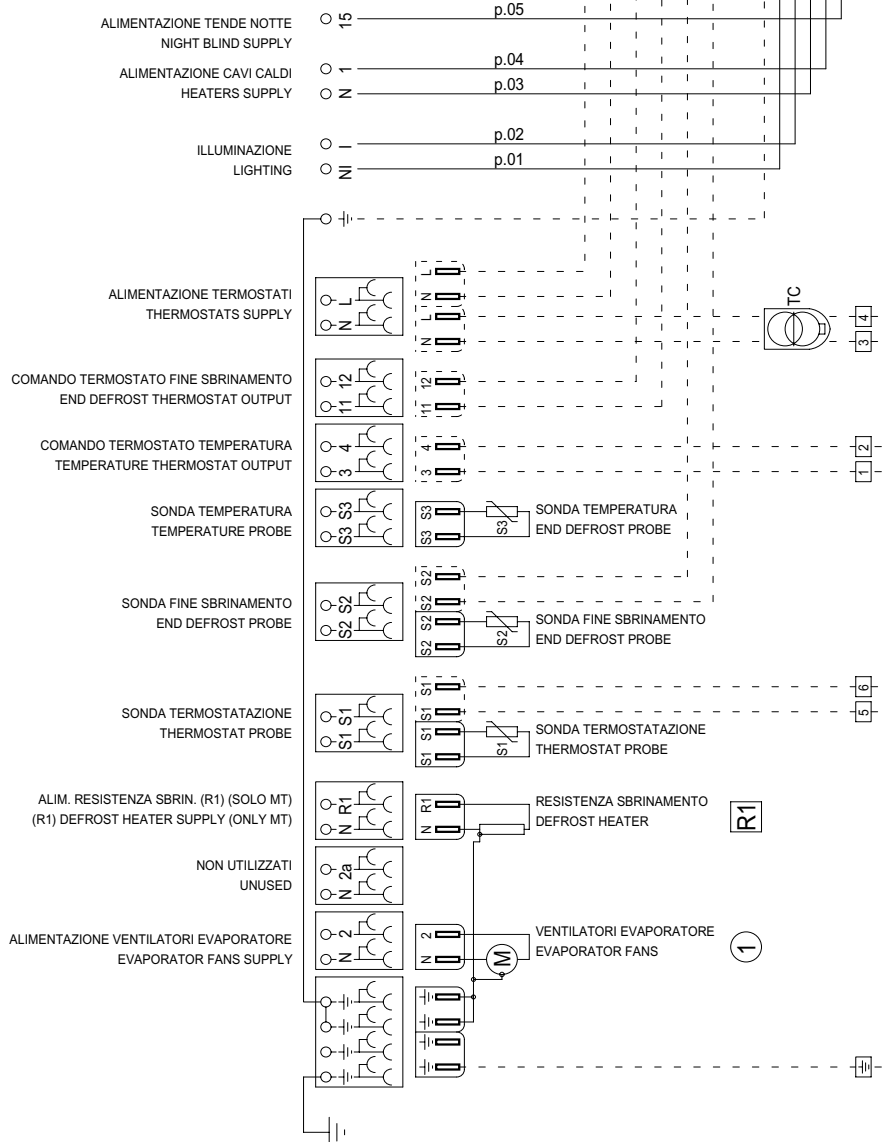
Rif.15



14

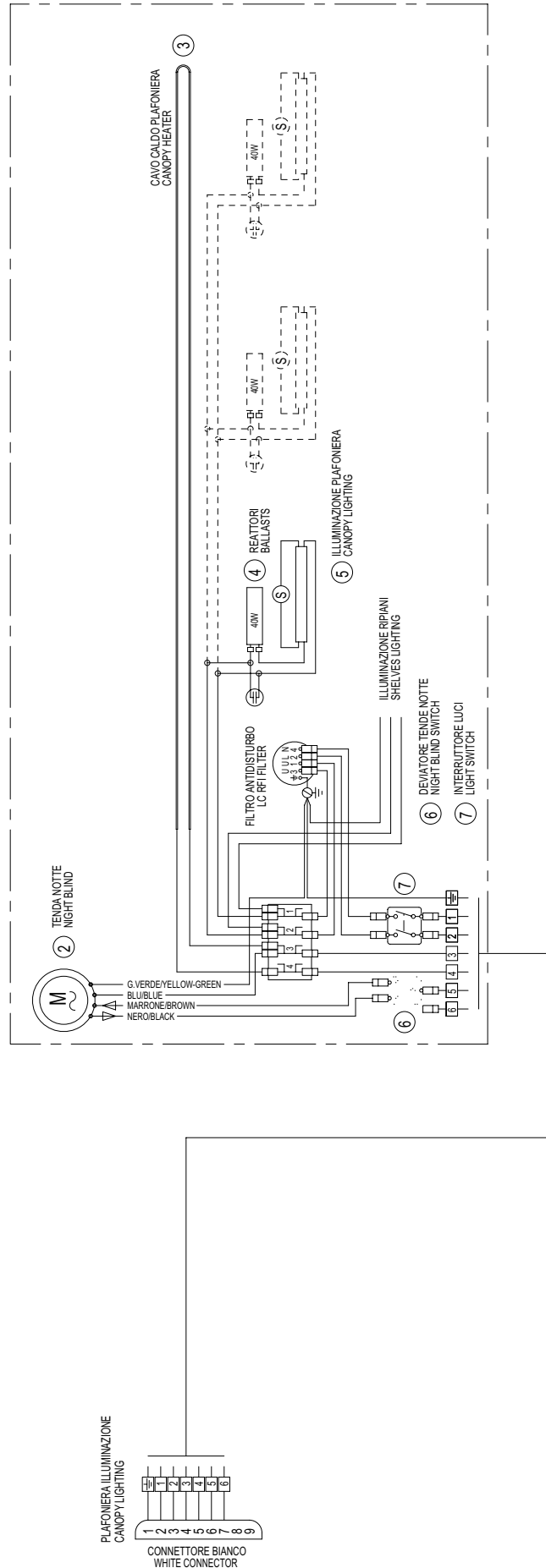
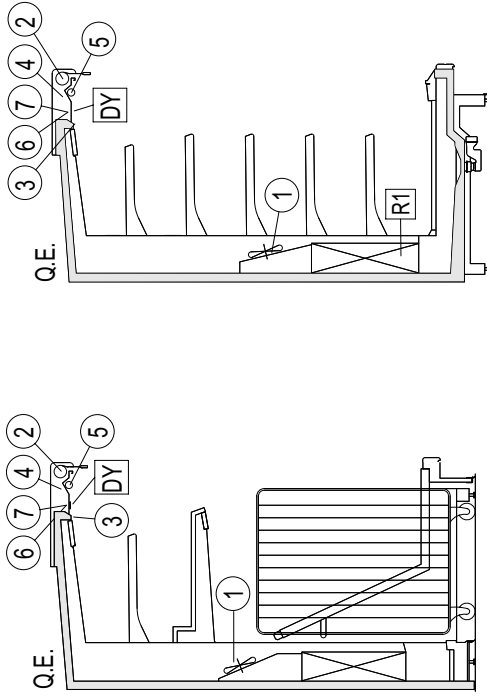
SCHEMA ELETTRICO STANDARD BERLINO 2 DIS. D5A14795 / STANDARD ELECTRIC PANEL BERLINO 2 DWG. D5A14795

LEGENDA	
A	TERMOSTATO FINE SBRINAMENTO (OPTIONAL)
	END-DEFROST THERMOSTAT (OPTIONAL)
TC	TRASFORMATORE 240/12V (OPTIONAL)
	TRANSFORMER 240/12V (OPTIONAL)
S1-S2-S3	SONDE TIPO NTC 10K 25 °C
	PROBE TYPE NTC 10K 25 °C



15

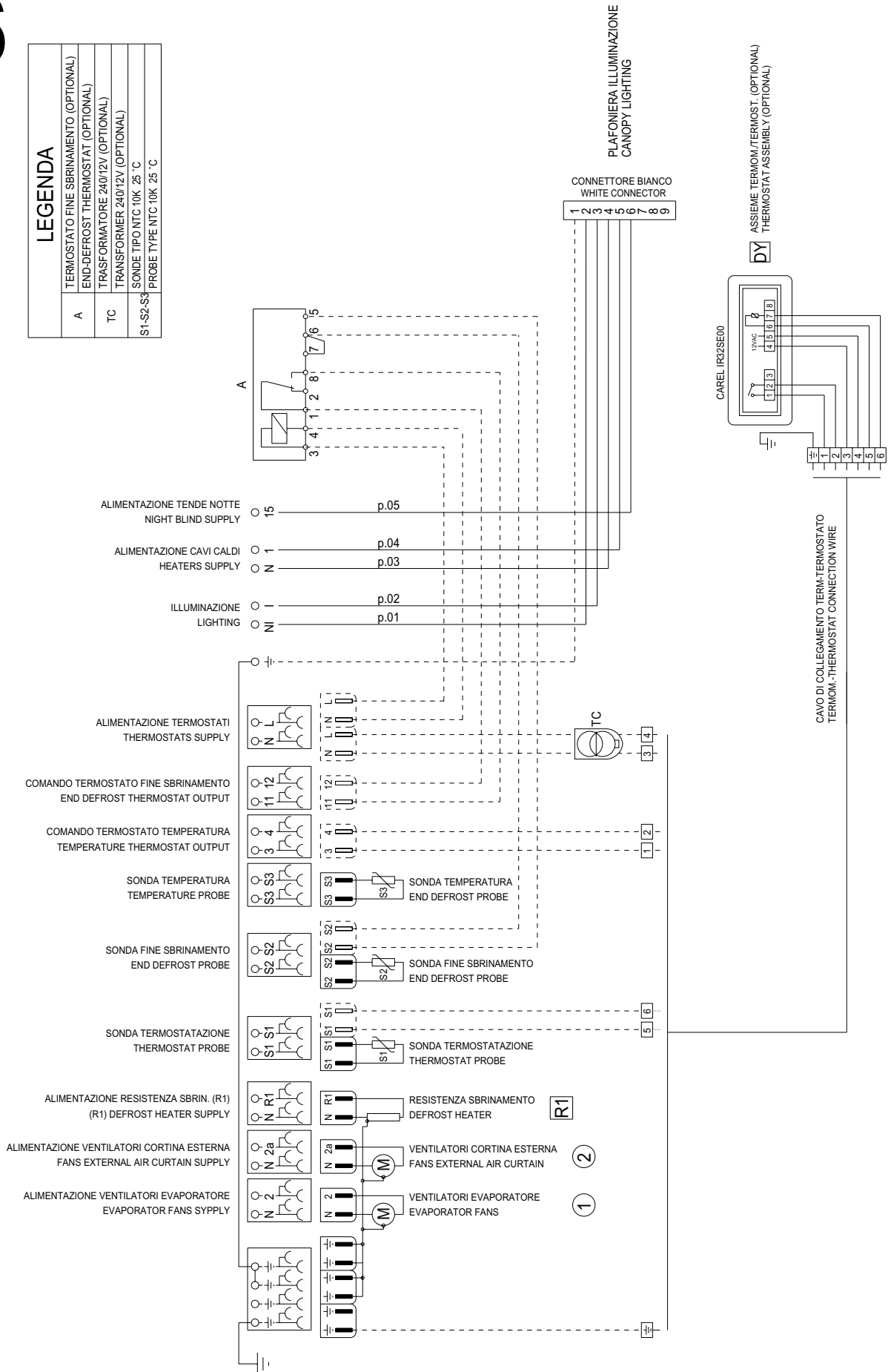
SCHEMA ELETTRICO STANDARD BERLINO2 DIS. D5A14795 / STANDARD ELECTRIC PANEL BERLINO2 DWG. D5A14795



16

**SCHEMA ELETTRICO STANDARD BERLINO 2 2C DOPPIA CORTINA DIS.D5A14812
STANDARD ELECTRIC PANEL BERLINO 2 2C DOUBLE AIR CURTAIN DWG.D5A14812**

LEGENDA	
A	TERMOSTATO FINE SBRINAMENTO (OPTIONAL) END-DEFROST THERMOSTAT (OPTIONAL)
TC	TRASFORMATORE 240/12V (OPTIONAL) TRANSFORMER 240/12V (OPTIONAL)
S1-S2-S3	SONDE TIPO NTC 10K 25 °C PROBE TYPE NTC 10K 25 °C



Инструкции по установке и эксплуатации

ОГЛАВЛЕНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ.....	1 - 9
Введение - Назначение инструкций / Поле применения.....	103
Презентация - Использование по назначению (Fig. 1....Fig. 7) ...	103
Технические характеристики	104
Нормы и сертификаты.....	109
Идентификация - Паспортные данные (Fig. 8).....	109
Транспортировка (Fig. 9).....	109
Доставка и первая чистка	110
Установка и условия в помещении (Fig. 9).....	110
Электрические подсоединения (Fig. 14...Fig. 17).....	110
Проверка температуры (Fig. 10).....	111
Загрузка витрины (Fig. 10)	111
Оттаивание и слив воды (Fig. 13).....	111
Защита от конденсации и от запотевания (Fig. 10)	111
Ночная завеса - факультатив - (Fig. 12)	111
Замена ламп (Fig. 10).....	111
Соединение витрин в канал (Fig. 11 Rif. 12).....	112
Техническое обслуживание и чистка	112
Сдача витрины в утиль	113
Полезные советы.....	113
Комплекующие принадлежности	115
Запасные части.....	116

1. Введение - Назначение инструкций / Поле применения

В настоящих инструкциях приводится описание холодильных витрин **Berlino 2**.

Следующая ниже информация приводится с целью дать информацию, касающуюся следующего:

- Использование витрины;
- Технические характеристики;
- Установка и монтаж;
- Информация для обслуживающего персонала;
- Операции по техобслуживанию и ремонту.

Настоящие инструкции должны рассматриваться как неотъемлемая часть холодильной витрины и их следует хранить в течение всего срока службы витрины.

Изготовитель не несет никакой ответственности в следующих случаях:

- Использование витрины не по назначению;
- Неправильная установка витрины, выполненная без соблюдения указанных правил;
- Дефекты в подаче электроэнергии;
- Серьезные нарушения правил технического обслуживания;
- Модификации оборудования и какие-либо операции, выполняемые без разрешения;
- Использование запасных частей, поставляемых не заводом-изготовителем;
- Частичное или полное несоблюдение инструкций.

Примечание: Электрическое оборудование может представлять угрозу для здоровья.

Во время установки и эксплуатации оборудования необходимо соблюдать действующие законы и нормы.

Весь персонал, использующий эту витрину, обязан ознакомиться с настоящими инструкциями.

2. Презентация - Использование по назначению (Fig. 1....Fig. 7)

Линия холодильников **Berlino 2** состоит из настенных вертикальных фронтально открытых витрин, конструкция которых обеспечивает работу с вынесенным конденсатором. Эти витрины предназначены для хранения и продажи **колбасных и молочных продуктов, фруктов, овощей и мяса**.

Предусмотрено также исполнение с двойной завесой (с двойным потоком воздуха - Fig. 11 Rif. 11), которая обеспечивает более высокую стабильность внутренней температуры и гарантирует, при одинаковой хладопроизводительности, меньший расход электроэнергии.

3. Технические характеристики

BERLINO 2 SL H=205 M2 + 2°C / + 4°C

ОПИСАНИЕ	90/205		100/205		110/205		120/205		Т.ч.								
	МОДЕЛЬ	КОД	МОДЕЛЬ	КОД	МОДЕЛЬ	КОД	МОДЕЛЬ	КОД									
Длина без боковых стенок	1250	1875	1250	1875	1250	1875	1250	1875	2500	3750							
Рабочая температура	+ 2°C / + 4°C																
Площадь поверхности витрины	М ²	3,57	5,36	7,16	10,72	4,01	6,02	8,03	12,04	4,14	6,21	8,28	12,41	3,65			
Холодильная мощность	кКал/час (Вт)	1577 1833	2366 2750	3155 3667	4732 5500	1650 1920	2474 2880	3300 3830	4950 5750	2474 2880	3465 4030	5197 6040	1817 2112	2725 3170	3634 4223	5450 6335	
Питание - Частота - Фаза	230 V / 50 Hz / 1																
Хладагент	R404A																
Максимально допустимое давление (Ps)	20																
Термостатический клапан Danfoss	Т.ч.	2-1,2	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	
Вентилятор испарителя	шт. x Вт	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Освещение - плафон	шт. x Вт	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата	Вт	13	19	25	43	13	19	25	43	13	19	25	13	19	25	43	
Мощность оттаивания	Вт	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Тип оттаивания	Простая остановка																
Рекомендуемые типы оттаивания	4 x 30 мин.																
Хладагент	R404A																
Объем загрузки	дм ³	-	-	-	-	858	1290	1716	2575	960	1440	1920	2880	750	-	1995	2993
Вес	кг	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

В ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ. СПОСОБСТВУЮЩИЕ УЛУЧШЕНИЯ.

BERLINO 2 SL H=216 M2 + 2°C / + 4°C

ОПИСАНИЕ	90/216		100/216		110/216		120/216		Т.ч.								
	МОДЕЛЬ	КОД	МОДЕЛЬ	КОД	МОДЕЛЬ	КОД	МОДЕЛЬ	КОД									
Длина без боковых стенок	1250	1875	1250	1875	1250	1875	1250	1875	2500	3750							
Рабочая температура	+ 2°C / + 4°C																
Площадь поверхности витрины	М ²	3,57	5,36	7,16	10,72	4,01	6,02	8,03	12,04	4,14	6,21	8,28	12,41				
Холодильная мощность	кКал/час (Вт)	1748 2030	2622 3050	3495 4060	5244 6100	1748 2030	2622 3050	3495 4060	5244 6100	2822 3390	3842 4530	5464 6350	1916 2230	2874 3340	3882 4450	5747 6680	
Питание - Частота - Фаза	230 V / 50 Hz / 1																
Хладагент	R404A																
Максимально допустимое давление (Ps)	20																
Термостатический клапан Danfoss	Т.ч.	2-1,2	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	Т.ч.	2-1,7	
Вентилятор испарителя	шт. x Вт	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Освещение - плафон	шт. x Вт	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата	Вт	13	19	25	43	13	19	25	43	13	19	25	13	19	25	43	
Мощность оттаивания	Вт	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Тип оттаивания	Простая остановка																
Рекомендуемые типы оттаивания	4 x 20 мин.																
Хладагент	R404A																
Объем загрузки	дм ³	-	-	-	-	937	1404	1872	2807	1029	1543	2058	3086	1065	1600	2133	3200
Вес	кг	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

В ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ. СПОСОБСТВУЮЩИЕ УЛУЧШЕНИЯ.

BERLINO 2 MT H=205 M1 0°C / + 2°C

ОПИСАНИЕ	МОДЕЛЬ		100/205		110/205		120/205		Т.Ч.		Т.Ч.		Т.Ч.				
	КОД	КОД	06044702	06044704	06044706	06044709	06044781	06044902	06044904	06044906	06044909	06044981	06045102	06045104	06045109	06045181	
Длина без боковых стенок	мм	Ед. изм.	1250	1875	2500	3750		1250	1875	2500	3750		1250	1875	2500	3750	
Рабочая температура	°C		0°C / + 2°C														
Площадь поверхности витрины	м ²		3,57	5,36	7,15	10,72	6,42	4,01	6,02	8,03	12,04		4,14	6,21	8,28	12,41	3,65
Холодильная мощность (Вт)	кКал/час (Вт)		1695	2547	3390	5910	2960	1770	2655	3540	5310	2830	1850	2775	3700	5550	3167
Питание - Частота - Фаза			1970	2960	3940	5085	2547	2060	3086	4110	6170	3290	2150	3225	4300	6150	3681
Хладагент			230 V / 50 Hz / 1														
Максимально допустимое давление (Ps)	бар		R404A														
Термостатический клапан Danfoss			20														
Вентилятор испарителя	шт. x Вт		Т.Ч. 2-1-2	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-2-2	Т.Ч. 2-1-2	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-2-2	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-2	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-2-2	Т.Ч. 2-1-7
Освещение - плафон	шт. x Вт		2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата	Вт		1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	2 x 30	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	2 x 30	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	2 x 36
Мощность оттаивания	Вт		13	19	25	43	19	13	19	25	43	19	13	19	25	43	25
Тип оттаивания			Простая остановка														
Рекомендуемые типы оттаивания			4 x 15 мин.														
Хладагент			R404A														
Объем загрузки	дм ³		858	1290	1716	2575	1536	960	1440	1920	2880		998	1497	1995	2993	
Вес	кг																

В ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ. СПОСОБСТВУЮЩИЕ УЛУЧШЕНИЯ.

BERLINO 2 MT H=216 M1 0°C / + 2°C

ОПИСАНИЕ	МОДЕЛЬ		100/216		110/216		120/216		Т.Ч.		Т.Ч.		Т.Ч.		Т.Ч.		
	КОД	КОД	06044802	06044804	06044806	06044809	06044881	06045002	06045004	06045006	06045009	06045081	06045202	06045204	06045206	06045281	
Длина без боковых стенок	мм	Ед. изм.	1250	1875	2500	3750		1250	1875	2500	3750		1250	1875	2500	3750	
Рабочая температура	°C		0°C / + 2°C														
Площадь поверхности витрины	м ²		3,57	5,36	7,15	10,72	6,42	4,01	6,02	8,03	12,04		4,14	6,21	8,28	12,41	3,65
Холодильная мощность (Вт)	кКал/час (Вт)		1780	2673	3565	5350	2673	1858	2788	3717	5575	2974	1942	2913	3884	5826	3325
Питание - Частота - Фаза			2070	3110	4140	6210	3110	2160	3240	4320	6480	3456	2257	3386	4514	6771	3864
Хладагент			230 V / 50 Hz / 1														
Максимально допустимое давление (Ps)	бар		R404A														
Термостатический клапан Danfoss			20														
Вентилятор испарителя	шт. x Вт		Т.Ч. 2-1-2	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-2-2	Т.Ч. 2-1-2	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-2-2	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-2	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-1-7	Т.Ч. 2-2-2	Т.Ч. 2-1-7
Освещение - плафон	шт. x Вт		2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата	Вт		1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	2 x 30	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	2 x 30	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	2 x 36
Мощность оттаивания	Вт		13	19	25	43	19	13	19	25	43	19	13	19	25	43	25
Тип оттаивания			Простая остановка														
Рекомендуемые типы оттаивания			4 x 15 мин.														
Хладагент			R404A														
Объем загрузки	дм ³		936	1404	1872	2807	1543	1029	1543	2058	3086	1646	1065	1600	2133	2993	
Вес	кг																

В ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ. СПОСОБСТВУЮЩИЕ УЛУЧШЕНИЯ.

BERLINO 2 SL 2C (ДВОЙНАЯ ЗАВЕСА) H=205 M1 0°C / + 2°C

ОПИСАНИЕ	МОДЕЛЬ		91/205		100/205		110/205		120/205		Т.ч.														
	КОД	Т.ч.	0605770	06057704	0605706	06055709	06047602	06047604	06047606	06047609		06047681	06047702	06047704	06047706	06047709	06047781	06047802	06047804	06047806	06047809	06047881			
Длина без боковых стенок	мм		1250	1875	2500	3750						1250	1875	2500	3750		1250	1875	2500	3750					
Рабочая температура	°C		0°C / + 2°C																						
Площадь поверхности витрины	м ²		3.53	5.29	7.07	12.04					4.14	6.02	8.03	12.04	6.87	4.14	6.21	8.28	12.41	6.87					
Холодильная мощность	кКал/час (Вт)		1606 1870	2410 2800	3215 3730	4820 5600					1679 1951	2519 2927	3358 3903	5037 5854		1755 2040	2633 3060	3510 4080	5266 6120						
Питание - Частота - Фаза			230 V / 50 Hz / 1																						
Хладагент			R404A																						
Максимально допустимое давление (Ps)	бар		20																						
Термостатический клапан Danfoss			Т.ч. 2-1,2 Т.ч. 2-1,7 Т.ч. 2-1,7 Т.ч. 2-2,2																						
Вентилятор испарителя	шт. x Вт		2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55					2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55		2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55		2 x 55				
Освещение - плафон	шт. x Вт		1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36					1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36		1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36		1 x 36				
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата	Вт		-	-	-	-					-	-	-	-		-	-	-	-		13				
Мощность оттаивания	Вт		460	690	920	1400					460	690	920	1400		460	690	920	1400		460				
Тип оттаивания			Простая остановка																						
Рекомендуемые типы оттаивания			4 x 15 мин.																						
Хладагент			R404A																						
Объем загрузки	дм ³										858	1287	1716	2880		960	1440	1920	2880		998				
Вес	кг																					1497	1995	2993	1643

В ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ. СПОСОБСТВУЮЩИЕ УЛУЧШЕНИЯ.

BERLINO 2 SL 2C (ДВОЙНАЯ ЗАВЕСА) H=216 M1 0°C / + 2°C

ОПИСАНИЕ	МОДЕЛЬ		100/216		110/216		120/216		Т.ч.															
	КОД	Т.ч.	06047902	06047904	06047906	06047909	06047981	06048002		06048004	06048006	06048009	06048081	06048102	06048104	06048106	06048109	06048181						
Длина без боковых стенок	мм		1250	1875	2500	3750					1250	1875	2500	3750		1250	1875	2500	3750					
Рабочая температура	°C		0°C / + 2°C																					
Площадь поверхности витрины	м ²		3.53	5.36	7.15	10.60					4.01	6.02	8.03	12.04		4.14	6.21	8.28	12.41		6.87			
Холодильная мощность	кКал/час (Вт)		1690 1964	2535 2946	3380 3929	5070 5893					1761 2047	2641 3070	3522 4094	5284 6141		1844 2143	2766 3214	3687 4286	5531 6430					
Питание - Частота - Фаза			230 V / 50 Hz / 1																					
Хладагент			R404A																					
Максимально допустимое давление (Ps)	бар		20																					
Термостатический клапан Danfoss			Т.ч. 2-1,2 Т.ч. 2-1,7 Т.ч. 2-1,7 Т.ч. 2-2,2																					
Вентилятор испарителя	шт. x Вт		2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55					2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55		2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55		6 x 55			
Освещение - плафон	шт. x Вт		1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36					1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36		1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36		1 x 36			
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата	Вт		-	-	-	-					-	-	-	-		-	-	-	-		-			
Мощность оттаивания	Вт		460	690	920	1400					460	690	920	1400		460	690	920	1400		460			
Тип оттаивания			Простая остановка																					
Рекомендуемые типы оттаивания			4 x 15 мин.																					
Хладагент			R404A																					
Объем загрузки	дм ³		936	1404	1872	2807					1029	1543	2058	3086		1065	1600	2133	3200		1762			
Вес	кг																							

В ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ. СПОСОБСТВУЮЩИЕ УЛУЧШЕНИЯ.

BERLINO 2 MT 2S (ДВОЙНАЯ ЗАВЕСА) H=205 M1 0°C / + 2°C

ОПИСАНИЕ	МОДЕЛЬ		100/205		110/205		120/205		Т.Ч.							
	КОД	КОД	Т.Ч.	Т.Ч.	Т.Ч.	Т.Ч.	Т.Ч.	Т.Ч.								
Длина без боковых стенок	06048202	06048204	06048206	06048209	06048281	06048302	06048309	06048381	06048402	06048406	06048409	06048481				
Рабочая температура	мм	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750			
Площадь поверхности витрины	°C	3,57	5,11	7,15	10,72	5,11	3,41	5,11	6,82	10,22	5,70	3,53	5,30	8,28	10,60	5,83
Холодильная мощность (Вт)	кКал/час (Вт)	1660	2490	3320	4980	1732	2598	3464	5197	1812	2718	3624	5320	6320	3624	5435
Питание - Частота - Фаза	мм	1930	2890	3860	5790	2014	3021	4028	6043	2106	3160	4210	5435	6320	3624	5435
Хладагент	бар	230 V / 50 Hz / 1														
Максимально допустимое давление (Ps)	бар	R404A														
Термостатический клапан Danfoss	бар	20														
Вентилятор испарителя	шт. х Вт	Т.Ч. 2-1,2	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-2,2	Т.Ч. 2-1,2	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-2,2	Т.Ч. 2-1,2	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-2,2	Т.Ч. 2-1,2	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-2,2
Освещение - плафон	шт. х Вт	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата	Вт	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36
Мощность оттаивания	Вт	460	690	920	1400	460	690	920	1400	460	690	920	1400	460	690	920
Тип оттаивания	Простая остановка	4 x 15 мин.														
Рекомендуемые типы оттаивания	Хладагент	R404A														
Объем загрузки	дм ³	858	1440	1716	2575	1440	960	1440	1920	2880	1497	998	1146	1995	2993	1643
Вес	кг	R404A														

BERLINO 2 MT 2S (ДВОЙНАЯ ЗАВЕСА) H=216 M1 0°C / + 2°C

ОПИСАНИЕ	МОДЕЛЬ		100/216		110/216		120/216		Т.Ч.							
	КОД	КОД	Т.Ч.	Т.Ч.	Т.Ч.	Т.Ч.	Т.Ч.	Т.Ч.								
Длина без боковых стенок	06048502	06048504	06048506	06048509	06048581	06048602	06048606	06048609	06048681	06048702	06048704	06048706	06048781			
Рабочая температура	мм	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750			
Площадь поверхности витрины	°C	3,57	5,36	7,15	10,72	5,36	4,01	6,02	8,03	12,04	5,46	4,14	6,20	8,28	12,41	6,87
Холодильная мощность (Вт)	кКал/час (Вт)	1745	2618	3491	5236	1820	2730	3640	5457	1905	2860	3810	5716	6643	3810	5716
Питание - Частота - Фаза	мм	2029	3043	4057	6086	2114	3170	4230	6343	2214	3320	4430	6643	6643	4430	6643
Хладагент	бар	230 V / 50 Hz / 1														
Максимально допустимое давление (Ps)	бар	R404A														
Термостатический клапан Danfoss	бар	20														
Вентилятор испарителя	шт. х Вт	Т.Ч. 2-1,2	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-2,2	Т.Ч. 2-1,2	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-2,2	Т.Ч. 2-1,2	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-2,2	Т.Ч. 2-1,2	Т.Ч. 2-1,7	Т.Ч. 2-2,2
Освещение - плафон	шт. х Вт	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55	6 x 55	2 x 55	2 x 55	4 x 55
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата	Вт	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36	3 x 36	1 x 36	2 x 30	2 x 36
Мощность оттаивания	Вт	460	690	920	1400	460	690	920	1400	460	690	920	1400	460	690	920
Тип оттаивания	Простая остановка	4 x 15 мин.														
Рекомендуемые типы оттаивания	Хладагент	R404A														
Объем загрузки	дм ³	936	1404	1716	2807	1404	1029	1543	2058	3086	1647	1065	1600	2133	3200	1762
Вес	кг	R404A														

4. Нормы и сертификаты

Испытания холодильной витрины проводились в соответствии со следующими нормами:
UNI-EN 441; EN 60335-2-24; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014

КЛИМАТИЧЕСКИЕ КЛАССЫ ПОМЕЩЕНИЯ (EN 441 - 4)

Проверка холодильных витрин осуществлялась в соответствии с климатическим классом 3
 (25°C; Отн.Вл. 60%):

Климатический класс	Темпер. по сухому термометру	Относит. влажн.	Точка росы
1	16°C	80%	12°C
2	22°C	65%	15°C
3	25°C	60%	17°C
4	30°C	55%	20°C
5	40°C	40%	24°C
6	27°C	70%	21°C

Витрина отвечает основным требованиям директив **CEE 89/392 - CEE 89/336 - CEE 73/23**.

На нее не распространяется директива **CEE 97/23 (PED)**, так как она попадает под Статью 3 параграфа 3.

5. Идентификация - Паспортные данные (Fig. 8)

На задней стенке холодильной витрины прикрепелена табличка со всеми паспортными данными:

- 1 Название и адрес изготовителя
 - 2 Наименование и длина холодильной витрины
 - 3 Код витрины
 - 4 Заводской номер холодильной витрины
 - 5 Напряжение сети
 - 6 Частота тока сети
 - 7 Потребление рабочего тока
 - 8 Потребление рабочего тока во время фазы охлаждения (Вентиляторы+гибкие нагревательные кабели+освещение)
 - 9 Потребление рабочего тока во время фазы оттаивания (Бронированные нагревательные элементы + гибкие нагревательные кабели + Вентиляторы + освещение)
 - 10 Осветительная мощность (где это предусмотрено)
 - 11 Полезная площадь экспозиции
 - 12 Полезный объем загрузки
 - 13 Тип охлаждающего газа в системе
 - 14 Масса охлаждающего газа в каждой отдельной установке
 - 15 Климатический класс помещения и эталонная температура
 - 16 Класс принадлежности холодильной витрины в зависимости от температуры хранения продуктов
 - 17 Класс защиты по влажности
 - 18 Номер заказа, по которому была изготовлена холодильная витрина
 - 19 Номер приказа, по которому холодильная витрина была запущена в производство
 - 20 Год изготовления холодильной витрины
- При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации витрины достаточно указать следующие данные:
- наименование изделия (Fig. 8 - 2);
 - заводской номер (Fig. 8 - 4);
 - номер заказа (Fig. 8 - 18).

6. Транспортировка (Fig. 9)

Витрина поставляется на деревянном поддоне, прикрепленном к основанию, что обеспечивает перемещения витрины виловыми погрузчиками.

Для поднятия вышеуказанной витрины следует использовать ручной и электрический погрузчик, рассчитанный на вес и габариты витрины.

Русский

7. Доставка и первая чистка

При получении витрины необходимо:

- Удостовериться в целостности упаковки и в том, что нет явных повреждений;
- Снять упаковку, стараясь не повредить витрину;
- Проверить каждую часть витрины и удостовериться в целостности всех ее компонентов;
- В случае обнаружения повреждений немедленно обратиться к фирме-поставщику;
- Выполнить первую чистку, используя нейтральные моющие средства и вытереть насухо мягкой тряпкой, при этом запрещается пользоваться абразивными веществами или металлическими губками;
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать спирт для чистки деталей из метакрилата (плексигласа).**
- ♦ При сдаче упаковки в утиль в соответствии с нормами следует помнить о том, что упаковка состоит из следующих материалов:
Дерево - Полистирол - Полиэтилен - ПВХ - Картон.

В соответствии с директивой СЕЕ 94/62 декларируется соответствие вышеперечисленных материалов.

8. Установка и условия в помещении (Fig. 9)

При размещении витрины необходимо следовать следующим правилам:

- Запрещается размещать витрину:
 - ♦ в помещениях с наличием взрывоопасных газов;
 - ♦ на открытом воздухе, то есть под влиянием атмосферных осадков;
 - ♦ рядом с источниками тепла (непосредственные солнечные лучи, системы отопления, лампы накаливания и т.п.);
 - ♦ на сквозняках (рядом с дверьми, окнами, системами кондиционирования воздуха и т.п.), скорость которых превышает **0,2 м/с**.
- Снять деревянный поддон (используемый при перевозке) с основания и смонтировать регулируемые ножки (Rif. 2) при этом витрину следует установить абсолютно горизонтально при помощи уровня (Rif. 1).
- Каждый раз при перестановке витрины необходимо проверять правильность ее выравнивания.
- Снять деревянную защиту с потолка витрины.
- При установке витрины необходимо оставлять пространство, составляющее не менее 60 мм от других поверхностей. Это расстояние не должно никогда превышать 200 мм.
- Прежде, чем подсоединить витрину к линии подачи электроэнергии, необходимо удостовериться в том, что паспортные данные, приведенные на щитке, соответствуют характеристикам электроустановки.
- Для исправной работы витрины температура и относительная влажность должны соответствовать требованиям, приведенным в нормативе EN 441-4 для Климатического класса 3 (**+25°C; отн. вл. 60%**).

Внимание: На одну и ту же линию подачи электроэнергии и охлаждения можно установить в канал максимум 3 холодильника (1 Master/главный + 2 Slave/дополнительных).

Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить специализированному техническому персоналу.

9. Электрические подсоединения (Fig. 14...Fig. 17)

- Для защиты оборудования перед ним необходимо предусмотреть автоматический электромагнитный всеполюсный выключатель с соответствующими характеристиками, который будет выполнять и функции генерального рубильника для обесточивания линии.
- Оператор должен хорошо знать где находится выключатель, чтобы быстро его найти в случае АВАРИЙНОЙ ситуации.
- **Для электрической установки необходимо предусмотреть надежное заземление.**
- Прежде всего необходимо удостовериться в том, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на щитке **400В / 50Гц - три фазы**.
- Для обеспечения исправной работы необходимо, чтобы максимальное отклонение напряжения находилось в пределах +/-6% от номинального значения.
- Удостовериться в том, что на линии подачи электроэнергии предусмотрены кабели соответствующего сечения, что она защищена от перегрузочного тока и от пробоя на корпус в соответствии с действующими нормами.
- Для линий подачи электроэнергии, длина которых превышает 4-5 метров, необходимо соответственно увеличить сечение проводов.
- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что все электрооборудование магазина может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему таким образом, чтобы дифференцировать пуск электроприборов и оборудования.
- Монтажник должен предоставить в распоряжение все необходимое для анкерного крепления проводов на входе в витрину и на выходе из нее.

Автоматический электромагнитный выключатель должен быть рассчитан так, чтобы контур на нейтрали не открывался без одновременного его открытия на фазах, в любом случае расстояние открытия контактов должно составлять не меньше 3 мм.

Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить специализированному техническому персоналу.

10. Проверка температуры (Fig. 10)

Проверка температуры охлаждения выполняется при помощи механического термометра, смонтированного на трубе всасывания (Rif. 9).

11. Загрузка витрины (Fig. 10)

При загрузке холодильной витрины необходимо соблюдать следующие важные правила:

- разложить продукты равномерно и аккуратно, не перегружая при этом полку (160 кг/м^2) (Rif. 3);
- разложить продукты так, чтобы поток охлажденного воздуха мог циркулировать свободно (Fig. 11 Rif. 10 Rif. 11);
- Продукты должны быть разложены равномерно, не оставляя пустых мест, что обеспечивает более высокое качество работы холодильной витрины;
- оставлять прослойку воздуха в 30 мм между продуктами и вышерасположенной полкой;
- необходимо стремиться всегда продать сначала те продукты, которые были положены в холодильную витрину раньше последних продуктов (оборот пищевых продуктов);
- максимальный объем загрузки полок и ванны составляет около 160 кг/м^2 ;
- Полки можно наклонять и закреплять в трех положениях: 0° ; -10° ; -20° (Rif. 3).

Внимание! Запрещается класть на верхнюю крышу витрины картонные коробки или любые другие предметы (Rif. 7).

12. Оттаивание и слив воды (Fig. 13)

Линия холодильников **Berlino 2**, в зависимости от исполнения, оснащена двумя системами оттаивания, а именно:

- Оттаивание с простой остановкой (путем остановки цикла охлаждения);
- **Электрическое** оттаивание (путем остановки цикла охлаждения и при помощи бронированного нагревательного элемента испарителя).

Для удаления воды, полученной в результате оттаивания необходимо выполнить следующие операции:

- предусмотреть слив в полу с легким уклоном (Rif. 15);
- Смонтировать сифон между сливным трубопроводом холодильника и подсоединением в полу;
- Герметически заделать зону слива на полу.

Таким образом можно избежать неприятных запахов внутри холодильника, потерю охлажденного воздуха и неисправной работы холодильника, связанной с повышенной влажностью.

Примечание: Необходимо периодически проверять и удостоверяться в эффективности гидравлических подсоединений; для выполнения таких проверок рекомендуется обращаться к услугам опытного и квалифицированного специалиста.

13. Защита от конденсации и от запотевания (Fig. 10)

Внутреннее освещение витрины обеспечивается флюоресцентными лампами.

Выключатель света расположен со стороны плафона (Rif. 4).

14. Ночная завеса - факультатив - (Fig. 12)

С целью избежать потери холода и для обеспечения санитарно-гигиенических норм выставляемых продуктов в ночное время предусмотрены а качестве опции ручные (Rif. 13) или моторизованные ночные завесы/шторки (Rif. 14).

Работа ночной завесы, если она моторизована, регулируется во время фазы пуско-наладочных работ.

Для исправной работы витрины необходимо, чтобы нижняя часть завесы отставала на приблизительно 10 мм от аспирационной трубы, при этом завеса не должна ни опираться на трубу ни переходить этот предел.

Выключатель ночной завесы монтируется со стороны выключателя света (Fig. 10 Rif. 5).

15. Замена ламп (Fig. 10)

При необходимости выполнить замену ламп нужно действовать следующим образом:

- Обесточить витрину;
- Повернуть защитную оболочку и лампу на приблизительно 90° (до щелчка) (Rif. 6) и вынуть их из патрона лампы по направлению вниз;
- Снять колпачки, вынуть лампу из защитной оболочки и заменить ее на новую лампу;
- Вставить колпачки и удостовериться в том, что контакты правильно вставлены в специальные отверстия;
- Вставить лампу и оболочку в патрон лампы и повернуть на 90° до блокировки;
- Восстановить подачу электроэнергии.

Русский

16. Соединение витрин в канал (Fig. 11 Rif. 12)

Для того, чтобы соединить две или несколько витрин в канал, нужно действовать следующим образом:

- Снять боковые стенки;
- Поставить витрины рядом;
- Снять задние стенки, чтобы открыть доступ к отверстиям в стойках;
- Соединить стойки и скобы прилагаемыми к поставке винтами;
- Смонтировать задние стенки на свое место.

НАБОР ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ В КАНАЛ

Дет. (Rif.)	Код	К-во	Описание
1	02047000	3	Штифт для выравнивания профиля D 10
2	04230600	6	Шестигранная гайка M8
3	04480112	10	Шайба D 8,5x24
4	04711040	1	Винт TCEI M8X35 (Винт с шестигр. цилиндр. головкой с внутренним углублением)
5	04711065	3	Винт TCEI M8X120 (Винт с шестигр. цилиндр. головкой с внутренним углублением)
6	02940652	1	Установочный штифт для выравнивания D 4x80

17. Техническое обслуживание и чистка

Внимание! ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ВЫПОЛНЕНИЮ КАКИХ ЛИБО ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ЧИСТКЕ НЕОБХОДИМО ОВЕСТОЧИТЬ ВИТРИНУ ПРИ ПОМОЩИ ГЕНЕРАЛЬНОГО РУБИЛЬНИКА.

Пищевые продукты подвергаются порче, что вызвано наличием микробов и бактерий.

Соблюдение санитарных норм необходимо для обеспечения охраны здоровья потребителей и сохранения "цепи холода", в которой магазин является последним контролируемым звеном. Чистку холодильных витрин можно подразделить следующим образом:

■ Чистка наружных частей (Ежедневно/Еженедельно)

- ⇒ Необходимо один раз в неделю промывать все наружные части витрины нейтральными бытовыми моющими средствами или водой с мылом.
- ⇒ После мытья необходимо сполоснуть чистой водой и тщательно высушить все поверхности.
- ⇒ ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользоваться абразивными средствами и растворителями, которые могли бы повредить поверхность витрины.
- ⇒ ЗАПРЕЩАЕТСЯ брызгать воду или моющие средства на электрические детали холодильной витрины.
- ⇒ **ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать спирт для чистки деталей из метакрилата (плексигласа).**

■ Чистка внутренних частей (Ежемесячно)

Чистка внутренних частей витрины служит для удаления болезнетворных микроорганизмов, **что гарантирует защиту продуктов.**

Прежде, чем приступить к чистке внутренних частей витрины, необходимо:

- ⇒ Вынуть все продукты из холодильной витрины.
- ⇒ обесточить холодильную витрину, выключив главный рубильник.

После этого нужно снять съемные части, такие как решетки, бортики и т.п., которые нужно промыть теплой водой с моющим средством с добавлением дезинфицирующего средства, после этого следует тщательно высушить все поверхности.

- ⇒ Тщательно промыть и прочистить нижнюю ванну и удалить все посторонние предметы, возможно упавшие на пластину–подставку вентиляторов через вентиляционную решетку.
- ⇒ Если будет обнаружено повышенное образование льда, то следует вызвать специалиста по холодильному оборудованию.

Для защиты рук во время проведения таких операций рекомендуем надевать рабочие перчатки.

После того, как операции по чистке витрины будут завершены, можно поставить на место снятые элементы (которые, естественно, должны быть высушены) и восстановить подачу электроэнергии. После того, как температура в холодильной витрине достигнет рабочей температуры, в нее можно будет положить выставляемые продукты.

Примечание: Во время чистки и промывки оборудования нужно стараться не замочить вентиляторы, плафоны, электрические провода и любое другое электрооборудование.

18. Сдача витрины в утиль

В соответствии с нормами по утилизации отходов, действующими в каждой отдельной стране, в случае сдачи холодильной витрины в утиль ее необходимо разделить составные части таким образом, чтобы сдать их или рекуперировать соответствующим образом.

Составляющие холодильную витрину части нельзя рассматривать как твердые городские отходы, кроме металлических компонентов, которые, однако, не числятся среди специальных отходов в списках большинства европейских стран.

При изготовлении витрины использовались следующие материалы:

- ♦ Металлические трубы и листы: нижняя рама, стойки, кронштейны
- ♦ Медь, алюминий: охлаждающий контур, электроустановка и верхняя обвязка
- ♦ Оцинкованный лист: нижние панели, окрашенные панели, опорная структура, полки и подносы
- ♦ Пенистый полиуретан (R134a): теплоизоляция
- ♦ Закаленное стекло: боковые стороны из стекла
- ♦ Дерево: боковые рамы ванны из пенистого полиуретана
- ♦ АБС: Буферы и перила
- ♦ RIM: Нижняя облицовка боковых панелей
- ♦ Поликарбонат: Защита флюоресцентных ламп и «сотовых ячеек» на выходе воздуха.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕЗАТЬ И/ИЛИ РАЗДЕЛЯТЬ КОМПОНЕНТЫ ОХЛАЖДАЮЩЕГО КОНТУРА, ТАКИЕ КОМПОНЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕДАНЫ В ЦЕЛОМ ВИДЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМ ЦЕНТРАМ ДЛЯ РЕКУПЕРАЦИИ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ГАЗА.

19. Полезные советы

Рекомендуем внимательно ознакомиться с **Инструкциями по установке и эксплуатации**; таким образом, в случае возникновения проблем с работой витрины, оператор сможет передать **Технической службе** точную информацию по телефону.

Прежде, чем приступить к выполнению каких-либо операций по техническому обслуживанию холодильной витрины, необходимо удостовериться в том, что подача электроэнергии отключена.

В случае возникновения каких-либо неполадок в работе холодильной витрины, то прежде чем беспокоиться и вызывать мастера из Технической службы, необходимо проверить следующие пункты:

- ♦ Удостовериться в том, что значения температуры и влажности помещения не превышают предписанных значений.
В связи с этим в точке продажи необходимо поддерживать на максимальном уровне эффективность работы систем климатизации, вентиляции и отопления.
- ♦ Скорость потоков воздуха (сквозняков) в помещении вблизи открытия витрин должна быть ниже 0,2м/с; в частности, необходимо избегать того, чтобы отверстия подачи воздуха системы климатизации были направлены в сторону открытия витрин.
- ♦ **Необходимо избегать прямого попадания солнечных лучей на продукты, выставленные в витрине.**
- ♦ Ограничивать температуру нагревающих поверхностей, имеющих в точке продажи, изолируя, например, потолки.
- ♦ **Исключить светильники с лампами накаливания, которые направлены непосредственно на витрину.**
- ♦ **Запрещается загромождать по какой-либо причине отверстия подачи и забора воздуха продуктами, этикетками, принадлежностями или любыми другими предметами.**
- ♦ Класть в витрину можно только продукты, предварительно охлажденные до температуры, характеризующей цепь холода.
- ♦ Проверять в состоянии ли холодильная витрина всегда поддерживать такую температуру.
- ♦ Соблюдать ограничения по загрузке витрины и, в любом случае, не перегружать ее.
- ♦ При загрузке холодильника необходимо обращать внимание на то, что те продукты, которые были загружены первыми, должны быть и проданы первыми.
- ♦ Периодически проверять рабочую температуру витрины и температуру выложенных в ней продуктов (по крайней мере 2 раза в день, включая конец недели).
- ♦ В случае выхода из строя холодильной витрины необходимо срочно предпринять все меры для того, чтобы избежать повышения температуры продуктов, хранящихся в витрине (переложить продукты в главную камеру и т.п.).
- ♦ В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо закрыть холодильник ночной крышкой.
- ♦ В случае запланированного отключения электроэнергии необходимо заранее по крайней мере за два часа закрыть холодильник ночной крышкой и включить работу системы на максимальный режим.

Русский

- ♦ Немедленно устранять все малейшие замеченные неполадки (ослабленная затяжка винтов, перегоревшие лампочки и т.п.).
- ♦ Необходимо периодически проверять исправность автоматического оттаивания витрины (частота, продолжительность, восстановление нормальной работы витрины и т.п.).
- ♦ Необходимо контролировать отвод воды, образующейся при оттаивании (прочистать сливы, фильтры, если таковые имеются, проверять сифоны и т.п.). а также проверять лоток испарения воды не реже одного раза в день).
- ♦ Проверять не создаются ли феномены аномальной конденсации; если такое произойдет, то нужно немедленно обратиться за помощью к квалифицированному специалисту по холодильным установкам.
- ♦ Регулярно выполнять все операции по профилактическому техобслуживанию витрины.
- ♦ **В СЛУЧАЕ УТЕЧКИ ГАЗА ИЛИ ПОЖАРА:** Запрещается находиться в помещении, где установлена витрина, пока это помещение не будет соответствующе проветрено. Отсоединить витрину при помощи главного рубильника, смонтированного перед оборудованием. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТУШИТЬ ПЛАМЯ ВОДОЙ, ДЛЯ ЭТОЙ ЦЕЛИ НЕОБХОДИМО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО СУХИМ ПОРОШКОВЫМ ОГНЕТУШИТЕЛЕМ.

ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИТРИНЫ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ ПЕРЕЧИСЛЕННОГО В НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЯХ, СЧИТАЕТСЯ ОПАСНЫМ И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕПРАВИЛЬНЫМ ИЛИ ИРРАЦИОНАЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СЛУЖБА ARNEG: +39 049 9699333 FAX +39 049 9699444

20. Комплектующие принадлежности

1 Стержень для подвески крючков

L	КОД
937	02040121
1250	02048600
1000	03040178
1070	03040322

2 Двойные крючки без ценникодержателей

L	КОД
300	02040115
400	02040116

3 Двойной крючок с ценникодержателем

L	КОД
300	02040117
400	02040118

4 Одинарный крючок с ценникодержателем

L	КОД
300	02040119
400	02040120

5 Стержень из нержавеющей стали INOX для колбас

6 Делитель из решетки

P	КОД
350	02190119
400	02190121
450	02190123
500	02190116

7 Делитель из решетки

P	КОД
350	02190120
400	02190122
450	02190124
500	02190109

8 Делитель из решетки

P	КОД
350	02190190

9 Делитель из решетки

P	КОД
350	02190290

10 Делитель товара из решетки

P	КОД
600	02190204
700	02190164
800	02190205

11 Делитель товара из плексигласа

L x H	КОД	L x H	КОД
350 x 50	02199200	350 x 80	02190210
400 x 50	02199300	400 x 80	02190211
450 x 50	02199400	450 x 80	02190212
500 x 50	02199500	500 x 80	02190213

12 Бортик из решетки

L x H	КОД
615 x 50	02190105
925 x 50	02190153
1230 x 50	02190106
615 x 100	02190107
925 x 100	02190155
1230 x 100	02190108

13 Бортик из плексигласа

L x H	КОД
615 x 65	02740768
615 x 115	02740769
925 x 45	02741119
925 x 65	02741120
925 x 115	02741121
1233 x 45	02199100
1233 x 65	02740728
1233 x 115	02740767

14 Бортик из плексигласа

L x H	КОД
1250 x 385	03040196
1875 x 385	03040197
2500 x 385	03040198
3750 x 385	03040199
Угол из 3-х зеркал	
1250 x 220	03040178
1875 x 220	03040179
2500 x 220	03040180
3750 x 220	03040181

15 Зеркало в комплекте

L x H (FV)	КОД
1250 x 600	03040008
1875 x 600	03040009
2500 x 600	03040010
3750 x 600	03040012
2500 x 800	03040185
3750 x 800	03040186

16 Нижняя решетка

L x P (SL)	КОД	ТОРПЕВАЯ СЕКЦИЯ (SL)	L x P (SL)	CODICE
610x1100	03250003	485x1100	03250006	
610x1200	03250005	520x1100	03250018	
610x1000	03250036	ТОРПЕВАЯ СЕКЦИЯ (MEAT)	610x1000	03250039
610x1100	03250037	610x1100	03250040	
610x1200	03250038			

17 Ценникодержатели для полок

Длина	КОД
922	02610104
1232	09160600

18 Ценникодержатели для полок

Длина	КОД
922	02400142
1235	09161600

19 Ценникодержатели для полок

Длина	КОД
922	02400016
984	02400017
1050	02400018
984	02400019
1234	02400019
1354	02400020

20 Ценникодержатели из ПВХ

Длина	КОД
922	02400140
1234	02400139
984	02400197
1050	02400202

21 Алюминиевый профиль

Длина	КОД
922	02400140
1234	02400139
984	02400197
1050	02400202

22 Алюминиевый профиль

Длина	КОД
922	02400027
1234	02400226

23 Алюминиевый профиль

Длина	КОД
937	02400021
989	02400023
1249	02400022
1069	02400024

21. Запасные части

1 Корзина для полки

P	КОД
937	03020099
1250	03020100

2 Структура для фруктов и овощей

P	КОД
600	02190204
700	02190164
800	02190205

3 Ночная шторка (стандартная ткань)

L	Моторизованная	Составляется в линейный ряд	L	Ручная
1250	04339945	04339946	1250	04340007A
1875	04339978	04339979	1875	04330009A
2500	04339918	04339939	1000	04338017A
3750	04339919	04339940	1070	04340003A
2000	04340110A		1370	04340003A
2140	04339988A			

3 Ночная шторка (перфорированная ткань)

L	Моторизованная	Составляется в линейный ряд	L	Ручная
1250	04338202	04338220	1250	04338192A
1875	04338204	04338222	1875	04338194A
2500	04338207	04338225	1000	04338190A
3750	04338208	04338226	1070	04338191A
2000	04338205	04338223	1370	04338193A
2140	04338206	04338224		

1 Корзина

P	КОД
600	02190204
700	02190164
800	02190205

2 Делитель товара для корзины

P	КОД
650	02190303
750	02190304

3 Структура для фруктов и овощей

P	КОД
937	03020099
1250	03020100

4 Полка в сборке PIN-PAC

L	КОД	ОТДЕЛКА
937	03020381	Белый цвет
1250	03020382	Белый цвет
937	03020381B	Нерж. Сталь Inox
1250	03020382B	Нерж. Сталь Inox

5 Полка из проволоки в комплекте

Гл.Длину	Белый цвет	Белый цвет + освещение	КОД
400x933	03392371	03390191	03390178
500x933	03392372	03390192	03390179
600x933	03392373	03390193	03390180
300x1246	03390490	03390491	03390181
400x1246	03392368	03390194	03390186
500x1246	03392369	03390195	03390187
600x1246	03392370	03390196	03390188

6 Полка в комплекте с наклоном 0°-30°

Гл.Длину	Без освещения	Без освещения + освещение	КОД
350x933	03390174	03390178	
400x933	03390175	03390179	
450x933	03390176	03390180	
500x933	03390177	03390181	
350x1246	03390182	03390186	
400x1246	03390183	03390187	
450x1246	03390184	03390188	
500x1246	03390185	03390189	

7 Делитель товара из плексигласа (простая завеса)

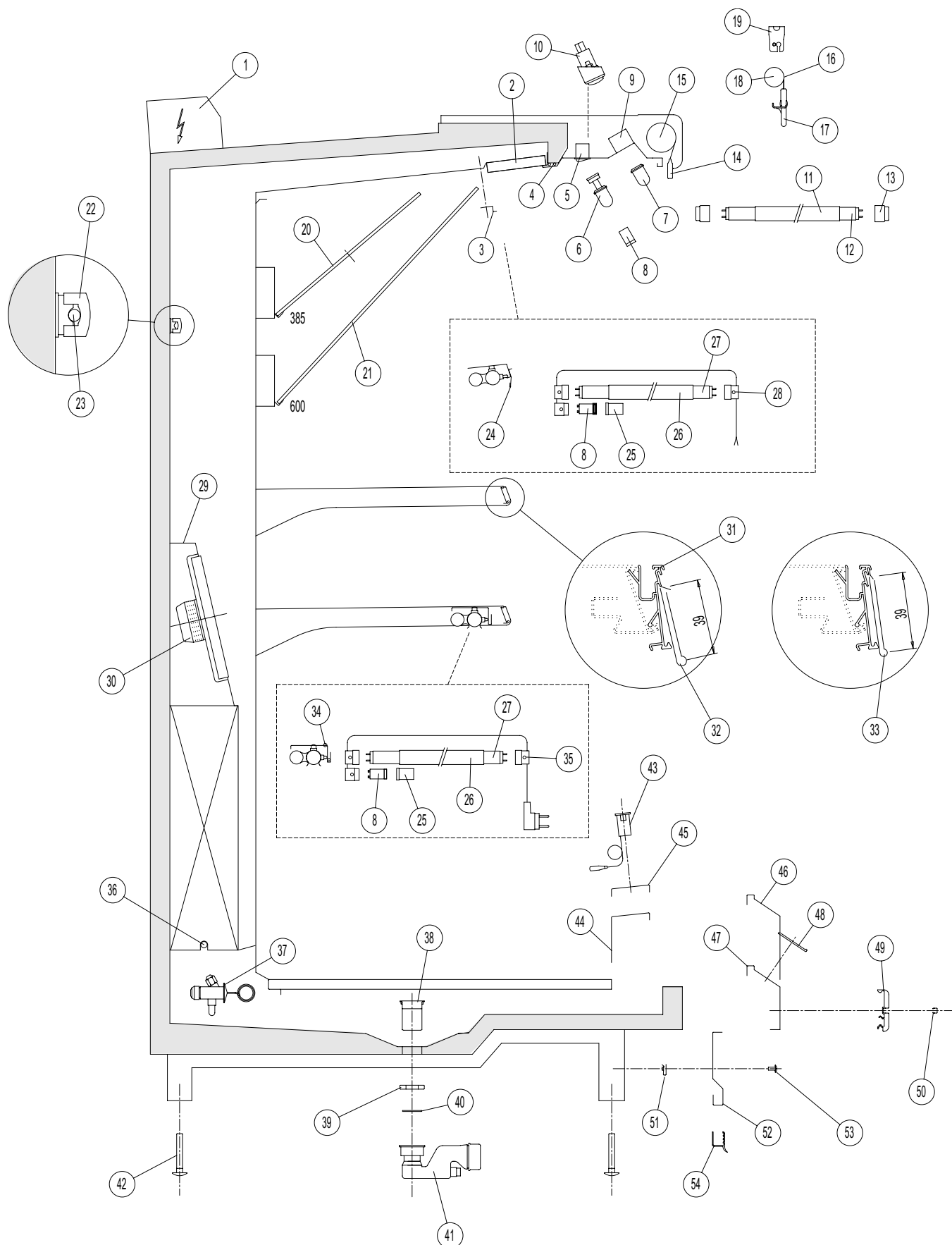
СЕРИЯ	КОД	СЕРИЯ	КОД
SL 91/205	02740053	MT 100/205	02742889
SL 100/205	02740054	MT 110/205	02742890
SL 110/205	02740055	MT 120/205	02742891
SL 120/205	02740056	MT 100/216	02742892
SL 91/216	02740057	MT 110/216	02742893
SL 110/216	02740058	MT 120/216	02742894
SL 120/216	02740048		
SL 120/216	02741949		

8 Делитель товара из плексигласа (двойная завеса)

СЕРИЯ	КОД	СЕРИЯ	КОД
SL 90/205	02742329	MT 100/205	02741975
SL 100/205	02741969	MT 110/205	02741976
SL 110/205	02741970	MT 120/205	02741977
SL 120/205	02741971	MT 100/216	02741978
SL 100/216	02741972	MT 110/216	02741979
SL 110/216	02741973	MT 120/216	02741980
SL 120/216	02741974		

9 Ночная шторка (перфорированная ткань)

L	Моторизованная	Составляется в линейный ряд	L	Ручная
1250	04339945	04339946	1250	04340007A
1875	04339978	04339979	1875	04330009A
2500	04339918	04339939	1000	04338017A
3750	04339919	04339940	1070	04340003A
2000	04340110A		1370	04340003A
2140	04339988A			



Русский

Поз.	1250 Прилавок	1875 Прилавок и Торцевая секция	2500 Прилавок	3750 Прилавок	2000 Торцевая секция	2140 Торцевая секция	Наименование
1	03560988	03560988	03560988	03560988	03560988	03560988	ЭЛЕКТРОЩИТ В СТАНДАРТНОМ ИСПОЛНЕНИИ
2	02379322	02379325	02379322	02379322	02379322	02379322	СОТОВЫЕ ЯЧЕЙКИ СЕРОГО ЦВЕТА 20x120
3	02310615	02311321	02310596	02310598	02311128	02311311	ЗЕТОБРАЗНЫЙ ОПОРНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ДЛЯ СОТОВЫХ ЯЧЕЕК
4	04080145	04080146	04080147	04080149	04080146	04080147	ТЭН ДЛЯ ФРОНТАЛЬНОГО ПРОФИЛЯ СУППОРТА СОТОВЫХ ЯЧЕЕК
5	04371025	04371025	04371025	04371025	04371025	04371025	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ
6	04450122	04450122	04450122	04450122	04450122	04450122	ПАТРОН ДЛЯ ЛАМПЫ STUCSNI С ДЕРЖАТЕЛЕМ ПУСКАТЕЛЯ
7	04450121	04450121	04450121	04450121	04450121	04450121	ПАТРОН ДЛЯ ЛАМПЫ STUCSNI БЕЗ ДЕРЖАТЕЛЯ ПУСКАТЕЛЯ
8	04590100	04590100	04590100	04590100	04590100	04590100	ПУСКАТЕЛЬ 8-80 Вт
9	04490305	04490355	04490305	04490305	04490320	04490305	РЕАКТОР ДЛЯ ЛАМП ПОДСВЕТКИ
10	03210173	03210173	03210173	03210173	03210173	03210173	ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОМЕТР
11	02940726	02940724	02940726	02940726	02940724	02940140	ЗАЩИТНАЯ ТРУБА ДЛЯ ПОДСВЕТКИ НА ПОТОЛКЕ
12	04380540	04380538	04380540	04380540	04380538	04380539	ЛАМПА ДЛЯ ПОДСВЕТКИ НА ПОТОЛКЕ
13	02940720	02940720	02940720	02940720	02940720	02940720	ЗАЩИТНЫЙ КОЛПАК ДЛЯ ЛАМПЫ
14	04339961	04339977	04339962	04339963	04340112	04339968	НОЧНАЯ ШТОРКА
15	04338009	04338009	04338009	04338009	04338009	04338009	ДВИГАТЕЛЬ SOMFY ДЛЯ НОЧНОЙ ШТОРКИ
16	04340007	04340009	04340007	04340007	04338017	04340003	РУЧНАЯ ШТОРКА
17	04339936	04339936	04339936	04339936	04339936	04339936	РУЧКА ДЛЯ НОЧНОЙ ШТОРКИ
18	04338045	04338045	04338045	04338045	04338045	04338045	ПРУЖИНА ДЛЯ НОЧНОЙ ШТОРКИ
19	04339916	04339916	04339916	04339916	04339916	04339916	СУППОРТ ДЛЯ НОЧНОЙ ШТОРКИ
20	02740736	02740972	02740736	02740736	02742148	02740975	ЗЕРКАЛО 6x385 мм
21	02740794	02741293	02740794	02740794	-	02740931	ЗЕРКАЛО 6x620 мм
22	04355001	04355001	04355001	04355001	04355001	04355001	ЗАЖИМ BETTERMAN 6-17 3080
23	04510153	04510153	04510153	04510153	04510153	04510153	ДАТЧИК РАБОТЫ (SACET NTC IP67)
24	02460882	02460876	02460852	02460853	02460851	02460925	ОБОЛОЧКА ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОДСВЕТКИ
25	02680251	02680251	02680251	02680251	02680251	02680251	КРЫШКА ДЛЯ ПУСКАТЕЛЯ
26	02940294	02940260	02940294	02940294	02940211	02940140	ЗАЩИТНАЯ ТРУБА ДЛЯ ЛАМПЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОДСВЕТКИ
27	04380540	04380537	04380540	04380540	04380538	04380539	ЛАМПА ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОДСВЕТКИ
28	02680314	02680316	02680314	02680314	02680316	02680314	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВОДКА ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОДСВЕТКИ
29	02320449	02320450	02320451	02320452	02320462	02320456	МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЛИСТ ДЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА
30	04681195	04681195	04681195	04681195	04681195	04681195	ВЕНТИЛЯТОР
31	02400139	02400140	02400139	02400139	02400197	02400202	ПРОФИЛИ ДЛЯ ЦЕННИКОДЕРЖАТЕЛЕЙ НА ПОЛКАХ
32	09161600	02400142	09161600	09161600	09161600	09161600	ЦЕННИКОДЕРЖАТЕЛИ HL IP 39/32 W
33	02408200	02400201	02408200	02408200	02408200	02408200	ЦЕННИКОДЕРЖАТЕЛИ HL IP 39/40 W
34	02880383	02880381	02880383	0288383	02880385	02880384	ОБОЛОЧКА ДЛЯ ПОДСВЕТКИ НА ПОЛКАХ
35	02680248	02680248	02680248	02680248	02680263	02680248	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВОДКА ДЛЯ ПОДСВЕТКИ НА ПОЛКАХ
36	02530155	02530157	02530158	02530185	02530244	02230099	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ОТТАИВАНИЯ (MEAT)
37	04722719	04722720	04722721	04722722	04722721	04722721	КЛАПАН R 404 A C/ODS
38	02540117	02540117	02540117	02540117	02540117	02540117	ВЫПУСКНАЯ ТРУБА 1"1/4 + ФИКСАТОРЫ
39	02540300	02540300	02540300	02540300	02540300	02540300	ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО ИЗ ПВХ 1"1/4
40	02260001	02260001	02260001	02260001	02260001	02260001	ПРОКЛАДКА ДЛЯ СИФОННОГО СЛИВА
41	02540112	02540112	02540112	02540112	02540112	02540112	СИФОННЫЙ СЛИВ
42	04718013	04718013	04718013	04718013	04718013	04718013	НОЖКА M12x80
43	04650830	04650830	04650830	04650830	04650830	04650830	КОМПЕНС. МЕХАНИЧ. ТЕРМОМЕТР
44	02300598	02300600	02300598	02300598	02300700	02300705	МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЛИСТ ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ MEAT
45	02300427	02300508	02300427	02300427	02300570	02300604	МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЛИСТ ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ SL
46	02140316	02140317	02140318	02140319	-	-	ПЕРИЛА MT
47	02140307	02140308	02140309	02140310	-	-	ПЕРИЛА SL
48	02400154	02400154	02400154	02400154	02400154	02400154	ЦЕННИКОДЕРЖАТЕЛИ HL DBR 60 W
49	02891709	02891710	02891711	02891713	-	-	ПРОТИВООДАРНЫЕ ПРОФИЛИ RAL 7011
50	02891731	02891732	02891733	02891735	-	-	ПРОФИЛЬ ДЛЯ ВСТАВКИ В ПРОТИВООДАРНЫЕ ПРОФИЛИ RAL 7000
51	04525112	04525112	04525112	04525112	04525112	04525112	ДВОЙНАЯ ПРУЖИНА M6
52	02072000	02072010	02072020	02072030	-	-	НИЖНИЙ КАРТЕР
53	04715058	04715058	04715058	04715058	04715058	04715058	ВИНТ TBL M6X14 RAL 7024 ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ КАРТЕРА
54	02891915	02891916	02891917	02891918	-	-	ПРОФИЛЬ ИЗ ПВХ ДЛЯ ПЛИНТУСА

Декларация о соответствии РОСТЕСТ

Нижеподписавшаяся фирма **Arneg Spa**, расположенная по адресу Via Venezia, 58 - 35010 Campo San Martino (PD), под свою ответственность заявляет что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях сертифицировано Органом Сертификации РОСТЕСТ, Москва, РОССИЯ. 000110 АЯ 46.



I

Ci riserviamo il diritto di apportare in qualunque momento, le modifiche alle specifiche e ai dati contenuti in questa pubblicazione senza obbligo di avviso preventivo.
La presente pubblicazione non può essere riprodotta e/o comunicata a terzi senza preventiva autorizzazione ed è stata approntata per essere utilizzata esclusivamente dai nostri clienti.

GB

We reserve the right to change our technical specifications without notice.
This brochure may not be reproduced, nor its contents disclosed to third parties without arneg' s consent and it is meant only for use by our customers.

D

Änderungen der in dieser Broschüre enthaltenen Angaben und Informationen voberhalten.
Diese Broschüre darf ohne unsere ausdrückliche Genehmigung weder vervielfältigt noch an Dritte weitergegeben werden und sie ist ausschließlich für unsere Kunden bestimmt.

F

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modification aux spécifiques et aux caractéristiques contenues danse cette publication, sans aucune obligation de préavis de notre part.
Cette publication ne peut être reproduite et/ou communiquée â des tiers sans autorisation préalable.
Elle a été réalisée pour être utilisée exclusivement par nos clients.

E

Nos reservamos el derecho de aportar en cualquier momento las modificaciones a las especificaciones y a los datos contenidos en esta publicació sin ninguna obligación de aiso anticipado.
La presente publicación no puede ser reproducida y/o comunicada a terceros sin la previa autorización y ha sido aprontada para ser utilizada exclusivamente por nuestros clientes.

RUS

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии.
Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



Dichiarazione di Conformità

La sottoscritta **ARNEG Spa** con sede legale in Via Venezia, 58 - 35010 Campo San Martino (PD) ITALIA dichiara sotto la propria responsabilità che il mobile refrigerato **Berlino 2** risponde ai requisiti essenziali richiesti dalle direttive CEE 73/23 - CEE 89/336 - CEE 89/392 e successive modifiche.

Non prevista la marcatura CEE 97/23 in quanto ricade nell'Articolo 3, par. 3.

Conformity Declaration

The undersigned, **ARNEG Spa** with headquarters in Via Venezia, 58 - 35010 Campo San Martino (PD) ITALIA, declares under its sole responsibility that the **Berlino 2** refrigerated cabinet meets with the essential requirements prescribed by Directives 73/23/EEC - 89/336/EEC - 89/392/EEC and following amendments.

The marking as per Directive 97/23/EEC is not required as this product falls within the scope of Article 3, para. 3.

Übereinstimmungserklärung

Die unterzeichnete Firma **ARNEG Spa** mit Standort in Via Venezia, 58 - 35010 Campo San Martino (PD) ITALIEN erklärt unter der eigenen Verantwortung, dass das Kühlmöbel **Berlino 2** mit den Normen und wesentlichen Anforderungen, die von den Richtlinien CEE 73/23 - CEE 89/336 - CEE 89/392 und den anschließenden Änderungen gefordert werden, übereinstimmt.

Die Markierung CEE 97/23 ist nicht vorgesehen, da der Artikel 3 Par. 3 zur Anwendung kommt.

Déclaration de Conformité

La soussignée **ARNEG S.p.A.** ayant siège légal à Via Venezia, 58 - 35010 Campo San Martino (PD) ITALIE, déclare sous sa responsabilité que le meuble réfrigéré **Berlino 2** est conforme aux normes et aux exigences essentielles des directives CEE 73/23 - CEE 89/336 - CEE 89/392 et modifications successives.

Le marquage au sens de la directive CEE 97/23 n'est pas prévu en application de l'Article 3, paragraphe 3.

Declaración de Conformidad

La suscrita **ARNEG Spa** con sede legal en Via Venezia, 58 - 35010 Campo San Martino (PD) ITALIA declara bajo su propia responsabilidad que el mueble refrigerado **Berlino 2** es conforme con los requisitos esenciales requeridos por las directivas CEE 73/23 - CEE 89/336 - CEE 89/392 y sucesivas modificaciones.

No está prevista la marca CEE 97/23 en cuanto se encuentra aplicada en el Artículo 3, par. 3.

Декларация о соответствии

Нижеподписавшаяся фирма **ARNEG Spa**, расположенная по адресу Via Venezia, 58 - 35010 Campo San Martino (PD) ИТАЛИЯ, под свою ответственность заявляет, что холодильная витрина **Berlino 2** соответствует основным нормам и требованиям директив CEE 73/23 - CEE 89/336 - CEE 89/392 и последующим изменениям.

Маркировка CEE 97/23 не предусмотрена, так как на витрину распространяется Статья 3, пар. 3.

